

NOTICE OF ELECTION  
TO RATIFY THE SCHOOL TAX RATE  
OF CHIRENO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

(La NOTA DE ELECCION para RATIFICAR LA IMPOSICION de la ESCUELA DE  
CHIRENO DISTRITO INDEPENDIENTE ESCOLAR)

To the registered voters of the **Chireno Independent School District** located within **Nacogdoches County** and **San Augustine County**, in the State of Texas:

(A los votantes registrados de Chireno Independiente Distrito Escolar situado dentro de Condado de Nacogdoches y Condado de San Agustine, en el Estado de Texas:)

Notice is hereby given that the polling place(s) listed below will be open from **7:00 a.m. to 7:00 p.m., on September 25, 2010**, for voting in a special election to ratify the school tax rate of the Chireno Independent School District. The ballot measure is to vote for or against the following proposition:

(Advierta por la presente es dado que los centros electorales listados abajo serán abiertos de 7:00 de la mañana a 7:00 de la tarde, el 25 de Septiembre de 2010, para votar en una elección especial ratificar la imposición de la escuela del Chireno Independiente Distrito Escolar. La medida de la votación es de votar para o contra la proposición siguiente:)

Approving the ad valorem tax rate of \$1.1834 per \$100 valuation in Chireno Independent School District for the current year, a rate that is \$ 0.0717 higher per \$100 valuation than the school district rollback tax rate.

(Aprobar la tasa de impuesto según valor de \$1.1834 por \$100 valoración en Chireno Independiente Distrito Escolar para el presente año, una tasa que es \$ 0.0717 más alto por \$100 valoración que la imposición de reducción de precios de distrito de escuela.)

On Election Day, the polling place where all registered and eligible voters may vote is at the **Chireno City Hall, located at 664 Main Street, Chireno, Texas**, which is within the Chireno Independent School District.

(En el Día de las elecciones, el centro electoral donde todos votantes registrados y elegibles pueden votar es en la Municipalidad de Chireno, situado en 664 Calle mayor, Chireno, Texas, que está dentro del Chireno Independiente Distrito Escolar.)

For early voting, a registered and eligible voter may vote at the **Chireno City Hall, located at 664 Main Street, Chireno, Texas**, which is within the Chireno Independent School District from **8:00 a.m. to 4:00 p.m., on Wednesday, September 8, 2010 through Tuesday, September 21, 2010**.

(Para votar temprano, un votante registrado y elegible puede votar en la Municipalidad de Chireno, situado en 664 Calle mayor, Chireno, Texas, que está dentro del Chireno

Independiente Distrito Escolar de 8:00 de la mañana a 4:00 de la tarde, el miércoles, el 8 de Septiembre de 2010 por el martes, el 21 de Septiembre de 2010.)

Applications for ballot by mail shall be mailed to:  
(Las aplicaciones para la votación por correo serán enviadas a:)

**Fonda Brewer - Election Judge**  
**P.O. Box 87**  
**Chireno, Texas 75937**  
(Fonda Brewer- Juez  
P.O Box 87,  
Chireno, Texas 75937)

Applications for ballot by mail must be received no later than the close of business on **Monday, September 20, 2010.**  
(Las aplicaciones para la votación por correo deben ser recibidas no luego que el fin del día el Lunes, el 20 de Septiembre de 2010.)

Issued this the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2010.  
(Publicado este el \_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_, 2010.)

---

President, Board of Trustees  
(Presidente de la Tabla de Fideicomisarios)

La NOTA DE ELECCION para RATIFICAR LA  
IMPOSICION de la ESCUELA DE CHIRENO  
DISTRITO INDEPENDIENTE ESCOLAR

A los votantes registrados de Chireno Independiente Distrito Escolar situó dentro de Condado de Nacogdoches y Condado de San Agustíne, en el Estado de Texas:

Advierta por la presente es dado que los centros electorales listados abajo serán abiertos de 7:00 de la mañana a 7:00 de la tarde, el 25 de Septiembre de 2010, para votar en una elección especial ratificar la imposición de la escuela del Chireno Independiente Distrito Escolar. La medida de la votación es de votar para o contra la proposición siguiente:

Aprobar la tasa de impuesto según valor de \$1.1834 por \$100 valoración en Chireno Independiente Distrito Escolar para el presente año, una tasa que es \$ 0.0717 más alto por \$100 valoración que la imposición de reducción de precios de distrito de escuela.

En el Día de las elecciones, el centro electoral donde todos votantes registrados y elegibles pueden votar es en la Municipalidad de Chireno, situado en 664 Calle mayor, Chireno, Texas, que está dentro del Chireno Independiente Distrito Escolar.

Para votar temprano, un votante registrado y elegible puede votar en la Municipalidad de Chireno, situado en 664 Calle mayor, Chireno, Texas, que está dentro del Chireno Independiente Distrito Escolar de 8:00 de la mañana a 4:00 de la tarde, el miércoles, el 8 de Septiembre de 2010 por el martes, el 21 de Septiembre de 2010.

Las aplicaciones para la votación por correo serán enviadas a:

Fonda Brewer- Juez, P.O Box 87, Chireno, Texas 75937

Las aplicaciones para la votación por correo deben ser recibidas no luego que el fin del día el Lunes, el 20 de Septiembre de 2010.

Publicado este el \_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_, 2010.

\_\_\_\_\_,  
Presidente de la Tabla  
de Fideicomisarios